

UDIs SKJEMA FOR EGENERKLÆRING OM INNTEKTS- OG FORMUESFORHOLD FOR BEBOERE I STATLIG MOTTAK

(Norsk)

Informasjon til deg som bor i statlig mottak

”Reglement for økonomisk hjelp til personer i statlig mottak” (pengereglementet) gir regler og retningslinjer for økonomisk støtte til deg som bor i statlig mottak. Pengereglementet stiller krav til ”Egenerklæring om inntekts- og formuesforhold” med mer. Hva som regnes som inntekt og formue beskrives i pengereglementet.

Utlendingsdirektoratet gir kun økonomisk støtte til deg som ikke har egne midler til livsopphold. Dersom du har inntekt og/eller formue betyr det at du helt eller delvis har midler til livsopphold. I slike tilfeller blir det ikke utbetalt økonomisk støtte, eller den reduseres avhengig av inntektens og/eller formuens størrelse. Ved lønnsinntekt av en viss størrelse vil du også bli krevd for husleie.

For å kunne gi deg riktig økonomisk støtte, må du opplyse UDI ved mottaksleder/økonomiansvarlig om du har inntekt eller formue ved å signere ”Egenerklæring om inntekts- og formuesforhold”. UDI har ansvar for at disse opplysningene kun blir brukt for å beregne riktig økonomisk støtte.

Du plikter å fremlegge dokumentasjon på at du fortsatt oppfyller vilkårene for å få økonomisk støtte når UDI ved mottaksleder/økonomiansvarlig ber om det. Du vil bli varslet innen rimelig tid før slik dokumentasjon må fremlegges. Dersom du ikke fremlegger slik dokumentasjon som UDI krever, vil økonomisk støtte til deg bli stanset.

Når UDI ved mottaksleder/økonomiansvarlig ber om det, må du innhente og fremlegge følgende dokumentasjon:

- kopi av siste lønsslipp dersom du har lønnsinntekt
- kopi av arbeidsavtale dersom du har lønnsinntekt
- bankutskrift som viser saldo for siste måned dersom du har norsk bankkonto
- utskrift fra ligningsmyndighetene av siste års skatteoppgjør
- oversikt fra trygdekontoret over eventuelle trygdeytelser siste 12 måneder

Erklæring om inntekts- og formuesforhold

Jeg har forstått informasjonen ovenfor.

Jeg erklærer å ha opplyst om eventuell disponibel formue og/eller inntekt til UDI ved mottaksleder/økonomiansvarlig. Dersom jeg får formue og/eller inntekter i den tiden jeg bor i mottaket, er jeg forpliktet til å underrette UDI ved mottaksleder/økonomiansvarlig om dette, samt skaffe nødvendig dokumentasjon. Det samme gjelder ved endring i inntekt og/eller formue.

Jeg er klar over at bevisst uriktig informasjon eller tilbakeholdelse av opplysninger om mitt inntekts og/eller formuesforhold kan medføre anmeldelse til politiet. Jeg er inneforstått med innholdet og betydningen av egenerklæringen, og har etter beste evne gitt opplysninger som er av betydning i denne sammenheng.

FORMULÁRIO DA UDI PARA A DECLARAÇÃO DE RENDIMENTOS E BENS PERTENCENTES AOS MORADORES DE CENTROS ESTATAIS DE ACOLHIMENTO

(Portugisisk/Português)

Informações para quem reside em centros estatais de acolhimento

O Regulamento sobre a Assistência Económica aos Moradores dos Centros Estatais de Acolhimento (conhecido como *Pengereglementet*) estabelece as regras e as normas para a assistência económica aos moradores dos centros estatais de acolhimento. O Regulamento exige, entre outros, a apresentação da "Declaração de Rendimentos e Bens". A definição de rendimentos e bens encontra-se no Regulamento.

A Direcção de Imigração (UDI) oferece assistência económica somente aos que não dispõem de recursos próprios para o seu sustento. Quem possui rendimentos e/ou bens pode-se sustentar integral ou parcialmente. Nestes casos, não haverá assistência económica ou esta será reduzida de acordo com o valor dos rendimentos e/ou dos bens. Quem recebe salários acima de determinado valor também terá de pagar aluguer habitacional.

Para que a UDI possa estipular correctamente a assistência económica, o morador precisa informá-la, por intermédio do director-geral/financeiro do centro de acolhimento, sobre os seus rendimentos e bens, assinando a presente "Declaração de Rendimentos e Bens". A UDI garante que estas informações serão utilizadas unicamente para fins de cálculo da devida assistência económica.

É obrigação do morador provar o contínuo cumprimento dos requisitos para receber a assistência económica, se a UDI, por intermédio do director-geral/financeiro do centro de acolhimento, pedir este tipo de documentação. O morador será informado, com antecedência, sobre a necessidade de fornecer os documentos. Se o morador não apresentar a documentação requerida pela UDI, a sua assistência económica cessará.

Quando a UDI, por intermédio do director-geral/financeiro do centro de acolhimento, assim solicitar, deverá ser apresentada a seguinte documentação:

- cópia da última folha de pagamento, caso receba algum salário
- cópia do contrato de trabalho, caso esteja empregado/a
- extracto bancário que apresenta o saldo do último mês, caso possua conta bancária na Noruega
- transcrição do registo da Autoridade Fiscal sobre a declaração de imposto de renda do último ano
- relação da Previdência Social sobre eventuais benefícios sociais concedidos durante os últimos 12 meses

Declaração de rendimentos e bens

Compreendo as informações acima citadas.

Declaro ter informado à Direcção da Imigração (UDI), por intermédio do director-geral/financeiro do centro de acolhimento, eventuais rendimentos e/ou bens disponíveis. Se eu receber bens e/ou rendimentos durante o período em que residir no centro de acolhimento, sou obrigado/a a comunicar o facto à UDI, por intermédio do director-geral/financeiro do centro de acolhimento, e a apresentar a devida documentação. O mesmo procedimento aplica-se a qualquer mudança referente aos meus rendimentos e/ou bens.

Estou ciente de que a apresentação propositada de informações falsas ou a omissão de dados sobre os meus rendimentos e/ou bens poderão resultar em denúncia à polícia. Tenho consciência do teor e do significado da declaração e afirmo ter fornecido, da melhor maneira possível, as informações pertinentes.

DUF nummer _____
(N.º de DUF)

Dato _____
(Data)

Signatur asylsøker _____
(Assinatura do requerente de asilo)

Signatur for mottaket _____
(Assinatura do centro de acolhimento)